



Setup
Configuration
Configuración

Logitech®
Mobile Bluetooth™
Headset

IMPORTANT SAFETY INFORMATION – FOR POWER SUPPLY ONLY



CAUTION ELECTRIC SHOCK HAZARD



This product operates in a frequency range that is not EU harmonized. Refer to specific country approvals marked on the packaging, prior to selling/operating in a designated country.

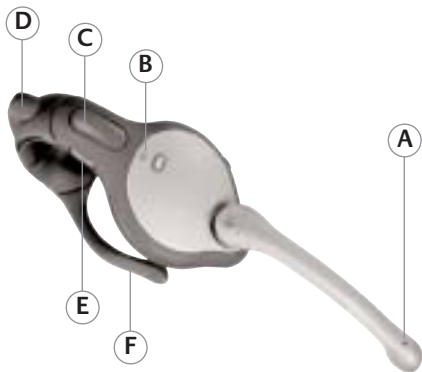
- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Caution: risk of electric shock. Do not open mains operated device.
- Do not use apparatus near water.
- Clean only with a dry cloth.
- Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. The wide blade is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Use only the power adapter provided or recommended by Logitech. For details, contact Logitech using the contact information in this manual.
- Unplug this apparatus when unused for long periods of time or during lightning storms.
- Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Refer all servicing to qualified service personnel.
- The appliance shall be disconnected from the mains by pulling the mains power plug. The socket - outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
- Batteries built into device are NOT user replaceable. Discard used batteries according to the manufacturer's instructions.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN, MOISTURE OR SNOW.

Congratulations! Your new Logitech® Mobile Bluetooth™ Headset will provide hours of hands-free convenience wherever you use your Bluetooth™ mobile phone.

Features

- A. Noise canceling microphone
- B. LED indicator light
- C. Volume control and mute button
- D. Earclip adjuster
- E. Multi-function button. Use this button to power on / off, and answer / end calls*
- F. Ear clip for comfortable, secure fit
- G. Protective carrying case and charger



The battery may not be fully charged when purchased. Please see “Charging your headset” on page 4.

* This feature is phone dependent.



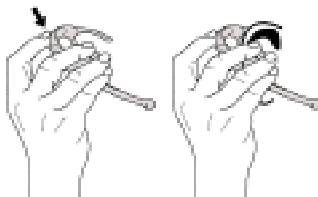
Pairing your Headset with your Bluetooth™ Mobile Phone

Your Logitech® Mobile Bluetooth™ Headset must be “paired” to a Bluetooth phone before it will function. The following section describes how to pair your Logitech Mobile Bluetooth™ headset to a typical Bluetooth phone.

1. Charge your Mobile Bluetooth™ Headset using the charger/carrying case. Make sure the headset is fully charged before proceeding (see page 4 for instructions on charging your headset). Ensure the headset is turned off.
2. Press and hold down the Multi-function button for approximately 7 seconds until the headset indicator light flashes blue and red.
3. While the light is flashing blue and red, release the button. The indicator light will continue flashing for 120 seconds, indicating that the headset is in pairing mode and waiting to communicate with another Bluetooth device.
4. Follow the operating instructions for your Bluetooth phone to start the pairing process. Typically, this is done by going to a ‘setup’ or ‘connect’ menu and then selecting the options to ‘discover’ Bluetooth devices. Bluetooth may take several seconds to establish a connection.
5. Your phone’s display should indicate to you that it found the ‘**Logitech HS01**’ headset and ask if you want to pair it. You should confirm this.
6. The phone’s display should then prompt you for a passkey or **PIN**. Enter a sequence of: **0000**.
7. The headset indicator light will flash blue every 3 seconds, indicating successful pairing. Usually the phone will also indicate if pairing was successful.
8. Your phone’s display may also ask whether you want to change the headset’s name. We recommend that you approve the ‘Logitech HS01’ name and not change it.
9. If pairing does not occur as expected, turn the headset and phone off and wait 10 seconds. Turn the headset and phone on again and repeat steps 2-8.

Wearing your Headset

Press the eardrip adjuster and slide the headset over either ear. Rotate the microphone boom so it is pointing toward the corner of your mouth. Adjust the headset until it feels comfortable.



Using your Headset

Turning the headset on and off:

Pushing the multi-function button and holding for 3 seconds will turn the headset on or off. Two brief tones will sound to confirm this.

Standby:

When there is no active call, the headset is automatically in power-conserving standby mode. Your headset will automatically power up when your phone receives a call or if you place a call.

Answering/ending a call:

To answer or end (hang-up) a phone call, simply push the multi-function button. When pushing the button, do NOT hold the button; release it after pushing. Holding the button for 3 seconds will turn off your headset.

Adjusting headset volume:

To adjust the headset's volume, simply push the "+" button to raise it, or the "-" to lower it. A tone will sound indicating the change in volume. When the headset is turned OFF, the current volume level is saved and stored.

Muting a call:

The headset can be muted by pushing either the "+" or "-" button for 4 seconds. To stop muting, push either the "+" or the "-" button. When your headset is muted, there will be an audible tone every 2 seconds.

Adjusting the mini-boom:

The mini-boom should be stored in its “closed” position with microphone element resting just above the multi-function button. To adjust, swivel the mini-boom gently and stop where the microphone element is as close to your mouth as possible. **IMPORTANT: DO NOT FORCE THE MINI-BOOM. IF YOU FEEL IT STOP, DO NOT FORCE IT. FORCING THE MINI-BOOM PAST THE HARD STOP IN EITHER DIRECTION WILL DAMAGE YOUR HEADSET.**

Headset LED light:

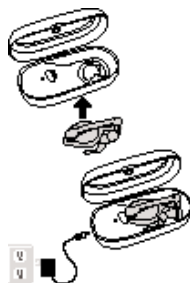
The LED light will flash at different speeds and display different colors according to certain conditions.

Headset State	LED Color	LED Flash Speed
In-Use	Blue	4 Flashes, Fast
Pairing	Blue / Red	Flashing
Stand-by	Blue	Slow
Ringing	Blue	Fast
Low battery	Red	-
Off	No Light	N/A

Charging your Headset

Your carrying case doubles as a charger for your Logitech Mobile Bluetooth™ Headset. Charging your headset is simple:

1. Turn off the headset and place it into the charger.
 2. Plug the power adapter into the charger.
 3. Connect the power adapter to a nearby electrical outlet.
 4. The charger LED light will be red when charging. If the LED is not lit, the connection is not sufficient. Reposition the headset until you see a red charger LED.
 5. When the charger LED turns green, your headset is fully charged.
- NOTE: For a fully discharged battery, charging can take up to 4 hours.



Frequently Asked Questions

Can I use my headset on a plane?

No. At this time, the FAA prohibits the use of wireless/RF devices on airplanes.

How long should it take to charge my headset?

It should take approximately 4 hours to charge your headset when the battery is completely discharged. The charger LED light will turn green when charged.

What happens if the signal from the headset to the phone is lost?

A lost signal between the headset and phone could be caused either by a low battery or if the phone is out of the headset's range. If this occurs, return the phone to within 30 feet of the headset. If the battery is low, re-charge the headset.

Should the headset be stored in the charger and charging while not in use?

It can be. No damage will occur by storing the unit in the case. The charge will stop when the headset is fully charged.

When wearing the headset, where should I position the mini-boom?

For best results, place the end of the mini-boom as close to your mouth as possible.

Is there a car adapter available?

Yes. You can find it at www.logitech.com/adapter_offer.

Is there a power saving mode for my headset?

Yes. Whenever a call is not active, the headset is in power-conserving standby mode.

Technical Specifications

- Full duplex communication
- Rechargeable lithium-ion battery
- Charging case: 4.2 V.D.C.
- Range: up to 30 feet/10m
- Telephone voice quality sound
- Talk time: up to 7 hours
- Stand by time: up to 300 hours
- Bluetooth profile v1.1 compliant
- Weight: < 1 ounce
- Maximum conducted output power = 2.5mW (variable adaptive power control)
- Operates in (2402MHz-2480MHz) Frequency Bands
- FHSS Modulation

End-of-life Battery Disposal Instructions

This device uses a 4.0V, 140mAh Lithium-ion battery that should last the lifetime of the device. If you suspect your battery may be dead, try charging it. If the battery does not recharge, please contact Logitech Customer Support for repair information. ***The Logitech Mobile Bluetooth™ Headset does not have a user-serviceable battery. Please do NOT attempt to change the battery yourself.*** If the battery has died and you do not want Logitech to replace your battery, you should follow the disposal instructions below. Consult local laws and regulations for proper battery disposal in your region. If there are no local regulations concerning battery disposal, please dispose of the device in a waste bin for electronic devices.



Caution The battery used in this device may present a risk of fire or chemical burn if mistreated.

Do not disassemble, expose to heat above 100° C (212°F), or incinerate.

Do not use or charge the batteries if they appear to be leaking, discolored, deformed, or in any way abnormal. Do not leave your batteries discharged or unused for extended periods of time. When batteries are misused, they may explode or leak, causing burns and personal injury. If your batteries leak, use normal precaution and discard the batteries immediately. Leaking batteries can cause skin burns or other personal injury. Do not dispose of batteries in a fire or expose them to heat above 130° F (54°C). Do not immerse batteries in water. Keep batteries out of the reach of children.

Recycling Information for Lithium-ion Batteries

Battery Removal

1. Use flat screw driver to open headset as shown.
2. Disconnect battery connector from circuit board.
3. Do not place in trash. Dispose of battery according to local battery recycling laws.



Limited Warranty

Logitech warrants that any hardware product accompanying this documentation shall be free from significant defects in material and workmanship for a period of two (2) years from the date of purchase. Logitech's limited warranty is nontransferable and is limited to the original purchaser. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary under local laws.

Remedies. Logitech's entire liability and your exclusive remedy for any breach of warranty shall be, at Logitech's option, to: (a) repair or replace the hardware, provided that the hardware is returned to the point of purchase or such other place as Logitech may direct, with a copy of the sales receipt, or (b) refund the price paid. Any replacement hardware will be warranted for the remainder of the original warranty period or thirty (30) days, whichever is longer. These remedies are void if failure of the hardware has resulted from accident, abuse, misapplication, or any unauthorized repair, modification or disassembly. Upon request from Logitech, you must prove the date of original purchase of the hardware by a dated bill of sale or dated itemized receipt.

DISCLAIMER OF WARRANTY. THE WARRANTIES EXPRESSLY SET FORTH IN THIS AGREEMENT REPLACE ALL OTHER WARRANTIES. LOGITECH AND ITS SUPPLIERS EXPRESSLY DISCLAIM ALL OTHER WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD-PARTY RIGHTS WITH RESPECT TO THE HARDWARE. NO LOGITECH DEALER, AGENT, OR EMPLOYEE IS AUTHORIZED TO MAKE ANY MODIFICATION, EXTENSION, OR ADDITION TO THIS WARRANTY. Some jurisdictions do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

LIMITATION OF LIABILITY. IN NO EVENT WILL LOGITECH OR ITS SUPPLIERS BE LIABLE FOR ANY COSTS OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE PRODUCTS OR SERVICES, LOST PROFITS, LOSS OF INFORMATION OR DATA, OR ANY OTHER SPECIAL, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, OR INCIDENTAL DAMAGES ARISING IN ANY WAY OUT OF THE SALE OF, USE OF, OR INABILITY TO USE ANY LOGITECH PRODUCT OR SERVICE, EVEN IF LOGITECH HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO CASE SHALL LOGITECH'S AND ITS SUPPLIERS' TOTAL LIABILITY EXCEED THE ACTUAL MONEY PAID FOR THE LOGITECH PRODUCT OR SERVICE GIVING RISE TO THE LIABILITY. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. The above limitations will not apply in case of personal injury where and to the extent that applicable law requires such liability.

FCC Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Note: The manufacturer is not responsible for ANY interference, for example RADIO OR TV interference, caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.



ATTENTION RISQUE D'ELECTROCUTION



Ce produit fonctionne dans une plage de fréquence qui n'est pas harmonisée pour toute l'UE. Reportez-vous aux accords spécifiques à chaque pays indiqués sur l'emballage avant de le vendre ou de l'utiliser dans un pays spécifique.

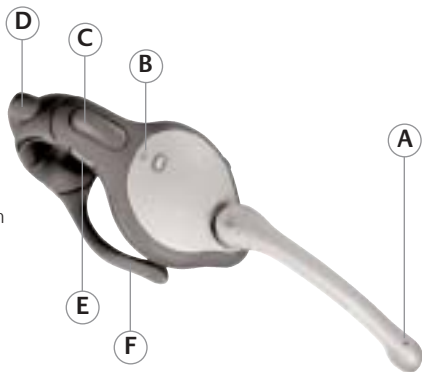
- Veuillez lire ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Tenez compte de tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions à la lettre.
- Attention: risque d'électrocution. Cet appareil est alimenté sur secteur, ne l'ouvrez pas.
- Ne l'utilisez pas à proximité d'une source d'eau.
- Nettoyez-le uniquement à l'aide d'un chiffon sec.
- Procédez à l'installation en respectant les instructions du fabricant.
- Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, telle qu'un radiateur, un poêle ou tout autre appareil produisant de la chaleur (y compris les amplificateurs).
- Ne supprimez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée. Une fiche secteur polarisée possède deux broches, dont l'une est plus large que l'autre. La broche la plus large est fournie pour votre sécurité. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à votre prise, consultez un électricien pour la remplacer.
- Evitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, en particulier au niveau des prises, des socles de prises d'alimentation et du point de sortie de l'appareil.
- N'utilisez que les éléments annexes et les accessoires spécifiés par le fabricant.
- Utilisez uniquement l'adaptateur d'alimentation électrique fourni ou recommandé par Logitech. Pour plus d'informations, contactez Logitech à l'adresse indiquée dans ce guide.
- Débranchez cet appareil en cas d'orage ou si vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
- L'appareil doit être réparé dès qu'il a été endommagé (par exemple, au niveau du cordon d'alimentation ou de la prise), ou si un liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dessus, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
- Les réparations doivent être effectuées par des techniciens qualifiés.
- Déconnectez-le de l'alimentation secteur en retirant la fiche de la prise murale. La prise d'alimentation doit se trouver à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.
- Les piles intégrées au dispositif ne peuvent PAS être remplacées par l'utilisateur. Avant de vous débarrasser des piles usagées, référez-vous aux instructions du fabricant.

AVERTISSEMENT: POUR REDUIRE LE RISQUE D'ELECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL A LA PLUIE, A L'HUMIDITE, A LA NEIGE.

Félicitations! Vous venez d'acheter le Logitech® Mobile Bluetooth™ Headset. Grâce à lui, vous allez pouvoir passer des heures de conversation mains libres, quel que soit l'endroit où vous utilisez votre téléphone portable Bluetooth®.

Caractéristiques

- A. Micro assurant le filtrage des bruits parasites
- B. Témoin lumineux
- C. Bouton de réglage et de coupure du volume
- D. Système de réglage du clip
- E. Bouton multifonction Utilisez ce bouton pour activer/désactiver et prendre ou terminer les appels*
- F. Clip confortable pour un maintien optimal
- G. Etui anti-choc et chargeur



Il se peut qu'à l'achat la batterie ne soit pas entièrement chargée. Reportez-vous à la section Chargement du casque-micro, page 12.

*Cette fonction dépend des caractéristiques techniques de votre téléphone.



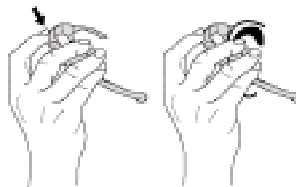
Synchronisation du casque avec votre téléphone portable Bluetooth™

Il est nécessaire de « synchroniser » votre Logitech® Bluetooth™ Headset avec un téléphone Bluetooth avant de l'utiliser. Pour ce faire, procédez comme suit:

1. Chargez le Mobile Bluetooth™ Headset à l'aide du chargeur/étui de transport. Vérifiez que le casque est complètement chargé avant de continuer (consultez la page 12 pour savoir comment charger le casque). Veillez à désactiver le casque.
2. Appuyez sur le bouton multifonction et maintenez-le enfoncé pendant environ 7 secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux bleu et rouge du casque clignote.
3. Lorsque le témoin bleu et rouge clignote, relâchez les boutons. Le témoin clignote encore pendant 120 secondes, ce qui indique que le casque est en mode de synchronisation et qu'il essaye d'établir la communication avec un autre dispositif Bluetooth.
4. Suivez les instructions de fonctionnement de votre téléphone Bluetooth pour lancer la procédure de synchronisation. Il s'agit généralement de sélectionner le menu de configuration ou de connexion, puis les options permettant de rechercher les dispositifs Bluetooth. Bluetooth peut prendre plusieurs secondes avant que la connexion soit établie.
5. L'écran de votre téléphone doit en principe indiquer que le casque **Logitech HS01** a été détecté et vous demande si vous souhaitez effectuer la synchronisation. Répondez par oui.
6. Vous êtes ensuite invité à entrer le code **PIN**. Entrez la séquence suivante: 0000.
7. Le témoin lumineux bleu du casque clignotera pendant 3 secondes pour indiquer une synchronisation réussie. Généralement, le téléphone indique également si la synchronisation est réussie.
8. Il se peut que vous soyez également invité à modifier le nom du casque. Nous vous conseillons d'utiliser Logitech HS01 et de ne pas le changer.
9. Si la synchronisation en se produit pas comme espéré, désactivez le téléphone et le casque et patientez 10 secondes. Activez le téléphone et le casque de nouveau et recommencez les étapes 2 à 8.

Port du casque-micro

Appuyez sur le système de réglage du clip, et fixez le casque sur l'oreille droite ou gauche. Orientez le micro vers la commissure de vos lèvres. Réglez le casque jusqu'à vous sentir parfaitement à l'aise.



Utilisation du casque-micro

Mise sous et hors tension du casque-micro:

Appuyez sur le bouton multifonction pendant 3 secondes pour activer ou désactiver le casque. Vous entendrez de bips de confirmation.

Veille:

Entre chaque appel, le casque passe automatiquement en mode veille pour économiser la batterie. Votre casque se remet automatiquement en marche dès que votre téléphone reçoit un appel ou dès que vous passez un appel.

Réception/Fin d'appel:

Pour répondre ou mettre fin à un appel (raccrocher), il suffit d'appuyer sur le bouton multifonction. Lorsque vous appuyez sur le bouton, NE le maintenez PAS enfoncé, relâchez-le aussitôt. Si vous appuyez pendant 2 secondes, le casque sera mis hors tension.

REMARQUE: tous les téléphones ne prennent pas en charge la fonction de réception/fin d'appel. Si tel est le cas de votre téléphone, commencez par mettre le casque-micro sous tension en appuyant sur le bouton multifonction et en le maintenant enfoncé pour répondre à un appel. Utilisez ensuite le téléphone portable pour répondre ou mettre fin à l'appel.

Réglage du volume du casque:

Pour augmenter le volume, appuyez sur le bouton + et pour le baisser sur le bouton -. Un son est émis pour indiquer le changement de volume. Lorsque vous mettez le casque HORS tension, le réglage actuel du volume est enregistré.

Coupure du son:

Vous pouvez couper le son du casque en appuyant sur le bouton + ou le bouton - pendant 4 secondes. Pour rétablir le son, il suffit d'appuyer sur le bouton + ou - . Quand vous coupez le son du casque, vous entendez un bip toutes les 2 secondes.

Réglage de la tige miniature:

Lorsque vous rangez le casque, repliez la tige miniature de sorte que le micro repose au-dessus du bouton multifonction du casque. Pour régler la position du micro, faites doucement pivoter la tige miniature jusqu'à ce que la partie micro soit aussi proche que possible de votre bouche. **IMPORTANT: NE FORCEZ PAS SUR LA TIGE. SI VOUS SENTEZ QU'ELLE SE BLOQUE, EVITEZ DE FORCER DESSUS. SI VOUS FORCEZ SUR LA TIGE DANS L'UNE OU L'AUTRE DIRECTION, VOUS RISQUEZ D'ABIMER LE CASQUE.**

Témoin du casque-micro:

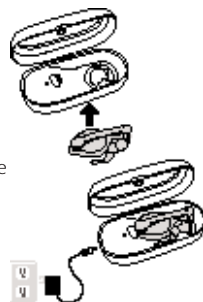
Il clignote à intervalle différent et change de couleur selon les circonstances.

Etat du casque	Couleur du témoin	Vitesse de clignotement du témoin
En cours d'utilisation	Bleu	4 clignotements, rapide
Synchronisation en cours	Bleu/Rouge	Clignotement
Veille	Bleu	Lente
Sonnerie	Bleu	Rapide
Batterie faible	Rouge	-
Désactivé	Aucune lumière	N/A

Chargement du casque-micro

L'étui de transport du Logitech Mobile Bluetooth™ Headset fait également office de chargeur. La procédure de chargement est très simple:

1. Désactivez le casque et placez-le dans le chargeur.
 2. Branchez une extrémité du cordon d'alimentation dans le chargeur.
 3. Branchez l'autre extrémité du cordon d'alimentation dans une prise électrique.
 4. Le chargement est indiqué par le témoin du chargeur rouge. Si la connexion est mauvaise, le témoin ne s'allume pas. Remplacez le casque jusqu'à ce que le témoin rouge s'allume.
 5. Le casque est entièrement chargé lorsque le témoin devient vert.
- REMARQUE: Une batterie complètement déchargée peut prendre jusqu'à 4 h pour se recharger.



Questions fréquentes

Puis-je utiliser mon casque à bord d'un avion?

Non. A ce jour, la FAA interdit strictement l'utilisation des appareils radio/sans fil à bord des avions.

Combien de temps faut-il pour charger le casque?

Il faut environ 4 heures pour charger le casque dans le cas où la batterie est complètement déchargée. Le témoin vert s'allume pour signaler que le casque est rechargé.

Que se passe-t-il en cas de perte du signal acheminé du casque vers le téléphone?

La perte du signal entre le casque et le téléphone peut être engendrée par l'affaiblissement de la batterie ou par l'éloignement du téléphone qui se retrouve hors de portée du casque. Si tel est le cas, rapprochez le téléphone pour qu'il soit dans un rayon de 9 mètres autour du casque. Si le niveau de la batterie est faible, rechargez le casque.

Si le casque est rangé dans le chargeur, est-il possible qu'il se mette en charge alors qu'il n'est pas utilisé?

Cela peut arriver. L'appareil ne subit aucun dommage si vous le laissez dans l'étui. Le chargement s'arrête lorsque le casque est complètement chargé.

Que faire si mon téléphone ne prend pas en charge le bouton multifonction?

Malheureusement, tous les téléphones ne prennent pas en charge le bouton multifonction du casque-micro. Si tel est le cas pour votre téléphone, répondez ou mettez fin aux appels par l'intermédiaire du téléphone portable, comme vous le feriez si vous n'utilisiez pas de casque.

Où placer la tige miniature quand je porte le casque?

Pour obtenir des résultats optimaux, placez l'extrémité de la tige le plus près possible de votre bouche.

Est-il possible de se procurer un adaptateur de voiture?

Oui. Vous en trouverez sur le site: www.logitech.com/adapter_offer.

Le casque possède-t-il un mode d'économie d'énergie?

Oui. Entre chaque appel, le casque passe en mode veille pour économiser la batterie.

Spécifications techniques

- Communication duplex intégrale
- Batterie au lithium-ion rechargeable
- Etui de chargement: 4,2 V en courant continu
- Portée: jusqu'à 10 mètres
- Son de qualité téléphonique
- Autonomie de conversation: jusqu'à 7 heures
- Autonomie en veille: jusqu'à 300 heures

- Conforme au profil Bluetooth version 1.1
- Poids: inférieur à 28,4 g
- Puissance de sortie maximum = 2,5 mW (commande de puissance variable adaptative)
- Fonctionne dans les bandes de fréquence de 2402 à 2480 MHz
- Modulation du système à spectre dispersé à saut de fréquence

Consignes de recyclage des batteries usagées

Le dispositif fonctionne avec une batterie au lithium-ion 4,0 V 140 mAh d'une durée de vie égale à la sienne. Si vous pensez que la batterie ne fonctionne plus, essayez de la charger. Si elle ne se recharge pas, veuillez contacter le Service clientèle de Logitech pour obtenir des informations sur les réparations. **La batterie du Logitech Mobile Bluetooth™ Headset n'est pas réparable par l'utilisateur. Veuillez NE PAS essayer de changer la batterie vous-même.** Si vous constatez que la batterie est morte et ne souhaitez pas que Logitech la remplace, reportez-vous aux consignes suivantes: Respectez les lois et règlements de votre région sur le recyclage des piles. S'il n'existe aucun règlement local concernant le recyclage des piles, veuillez jeter le dispositif dans une poubelle réservée aux dispositifs électroniques.



Attention La batterie utilisée dans ce dispositif, si elle n'est pas traitée avec précaution, peut s'enflammer ou provoquer des brûlures chimiques.

Ne la désassemblez pas, ne l'incinérerez pas et ne l'exposez pas à des températures supérieures à 100° C.

N'utilisez et ne rechargez pas la batterie si elle coule, si elle est décolorée, déformée ou si elle présente une anomalie. Ne laissez pas votre batterie déchargée ou inutilisée pendant de longues périodes. En cas de mauvaise utilisation, la batterie risque d'exploser ou de couler, entraînant des dommages matériels et corporels. Si la batterie coule, prenez les précautions d'usage et débarrassez-vous en immédiatement. Une batterie qui coule peut provoquer des brûlures de peau ou d'autres dommages corporels. Ne jetez pas la batterie au feu et ne l'exposez pas à une température supérieure à 54 C. Ne la plongez pas dans l'eau. Tenez-la hors de portée des enfants.

Informations sur le recyclage des batteries lithium-ion

Retrait de la batterie

1. Utilisez un tournevis pour ouvrir le casque-micro, comme illustré.
2. Déconnectez le connecteur de la batterie de la carte à circuits imprimés.
3. Ne jetez pas la batterie dans une poubelle ordinaire.
Débarassez-vous en conformément aux directives locales en matière de recyclage.



Garantie limitée

Logitech certifie que les produits matériels correspondant à cette documentation sont exempts de tout défaut de fabrication et sont garantis pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. La garantie Logitech est limitée à l'acheteur initial et ne peut faire l'objet d'un transfert. La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques, qui peuvent varier d'un pays à un autre.

Recours. En cas de rupture de garantie, l'intégralité de la responsabilité de Logitech et votre recours exclusif consisteront, à la discrétion de Logitech, à: (a) réparer ou remplacer le matériel, sous réserve qu'il soit renvoyé au point de vente ou à tout autre lieu indiqué par Logitech, accompagné d'une copie du justificatif d'achat, ou (b) rembourser le prix d'achat. Tout matériel remplacé sera garanti jusqu'à échéance de la garantie d'origine ou pour une durée de trente (30) jours, selon la période la plus longue. Ces recours sont nuls si la défaillance du matériel est due à un accident, à un mauvais traitement, à une utilisation inappropriée ou à des réparations, modifications ou démontages non autorisés. À la demande de Logitech, vous devez prouver la date de l'achat original du matériel avec une facture datée de la vente ou un reçu détaillé et daté.

Renonciation de garantie. Les garanties prévues dans cet accord remplacent toutes les autres garanties. Logitech ET SES FOURNISSEURS excluent expressément toutes autres garanties, y compris et sans que cette énumération soit limitative, toutes garanties implicites du caractère adéquat pour la commercialisation ou un usage particulier, ainsi que les garanties de respect des droits des tiers concernant le MATÉRIEL. Aucun distributeur, agent ou employé de Logitech n'est autorisé à effectuer des modifications, des extensions ou des ajouts dans cette garantie. Certaines juridictions ne reconnaissent pas les limitations de durée des garanties implicites; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

Limites de responsabilité. Logitech ou ses fournisseurs ne sauraient être tenus responsables des coûts d'approvisionnement en produits ou services de remplacement, du manque à gagner, de la perte d'informations ou de données, ou de tout autre dommage particulier, indirect, consécutif ou accessoire découlant de la vente, de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser un produit ou un service Logitech, même si Logitech a été informé de l'éventualité de tels dommages. La responsabilité de Logitech ET DE SES FOURNISSEURS ne saurait en aucun cas dépasser le montant déboursé pour l'acquisition du produit ou du SERVICE LOGITECH LUI DONNANT LIEU. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs; il est donc possible que la limitation ou l'exclusion susmentionnée ne s'applique pas à votre cas. Les limites susmentionnées ne s'appliqueront pas en cas de préjudice corporel lorsque et dans la mesure où la législation en vigueur prévoit l'existence de cette responsabilité.

Déclaration de la FCC

Ce dispositif a été testé et déclaré conforme à la section 15 du règlement de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux conditions suivantes: 1) le dispositif concerné ne doit pas causer d'interférences dangereuses, et 2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences risquant d'engendrer un fonctionnement indésirable. Remarque: le fabricant n'est en aucun cas responsable pour toute interférence (interférences radio ou TV), provoquée par des modifications non autorisées sur le dispositif. De telles modifications pourraient contraindre l'utilisateur à ne plus utiliser son équipement.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD: SÓLO PARA FUENTE DE ALIMENTACIÓN



ATENCIÓN DESCARGA ELÉCTRICA



Este producto funciona en una gama de frecuencia sin homologación UE. Antes de la venta o la puesta en funcionamiento en un país concreto, deben comprobarse los datos de aprobación que figuran en el embalaje.

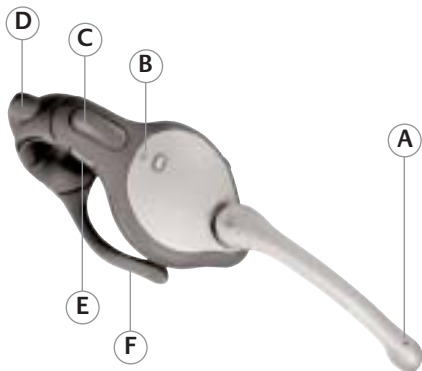
- Lea estas instrucciones.
- Conserve estas instrucciones.
- Haga caso de todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- Precaución: riesgo de descargas eléctricas. No abra el dispositivo que funciona con cable de alimentación.
- No use el dispositivo cerca del agua.
- Limpie el dispositivo sólo con un paño seco.
- Realice la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No realice la instalación cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que generen calor.
- No anule, bajo ninguna circunstancia, las prestaciones de seguridad del enchufe polarizado. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. La clavija ancha representa su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en la toma de corriente, encargue a un electricista la sustitución de la toma de corriente antigua.
- Evite que el cable de alimentación quede expuesto a pisadas o quede excesivamente doblado especialmente cerca de la clavija, puntos de conexión y el punto desde el que sale del dispositivo.
- Utilice únicamente adaptadores o accesorios específicamente recomendados por el fabricante.
- No utilice otro adaptador de corriente que no sea el suministrado o recomendado por Logitech. Para más detalles, consulte con Logitech (encontrará los datos de contacto en este documento).
- Desenchufe este dispositivo si no va a utilizarlo durante periodos de tiempo prolongados o durante tormentas con relámpagos.
- El dispositivo requerirá servicio técnico en aquellos casos en los que haya sufrido algún desperfecto, como daños en el cable o en la clavija de alimentación, entrada en contacto con líquidos o introducción de objetos en el interior del dispositivo, exposición a lluvia o humedad excesiva, funcionamiento incorrecto o golpes o caídas.
- Solicite la realización de cualquier operación de mantenimiento y reparación a personal técnico cualificado.
- Para desconectar el aparato del suministro eléctrico, tire de la clavija del cable. La toma de pared debería estar instalada cerca del equipo, en un lugar fácilmente accesible.
- Las pilas integradas en el dispositivo NO son sustituibles por el usuario. Deseche las pilas usadas de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR AL MÍNIMO EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE DISPOSITIVO A LLUVIA O HUMEDAD.

¡Enhorabuena! El nuevo casco telefónico Logitech® Mobile Bluetooth™ Headset ofrece comodidad de manos libres durante horas cuando use un teléfono móvil Bluetooth™.

Características

- A. Micrófono con supresión de ruido
- B. Indicador luminoso
- C. Control de volumen y botón de silencio
- D. Dispositivo de ajuste del clip auricular
- E. Botón de varias funciones. Use este botón para encender/apagar y contestar/finalizar llamadas*
- F. Clip auricular para una sujeción cómoda y firme
- G. Estuche protector y cargador



Es posible que la pila no esté completamente cargada al adquirir el producto. Consulte “Carga del casco telefónico” en la página 20.

* Esta función depende del teléfono utilizado.



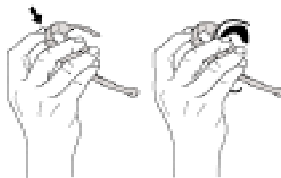
Vinculación del casco telefónico con un teléfono móvil Bluetooth™

Para un funcionamiento correcto, debe vincular el casco telefónico Logitech® Bluetooth™ con un teléfono Bluetooth. La sección siguiente describe la forma de vincular el casco telefónico Logitech Bluetooth con un teléfono Bluetooth.

1. Cargue el casco telefónico inalámbrico Bluetooth™ mediante el cargador/estuche. Asegúrese de que el casco telefónico está completamente cargado antes de continuar (consulte las instrucciones sobre la carga del casco telefónico en la página 20). El casco telefónico debe estar apagado.
2. Mantenga pulsados durante unos siete segundos el botón de varias funciones hasta que el indicador luminoso del casco telefónico emita destellos azules y rojos.
3. Mientras ocurre esto, suelte el botón. Los destellos continuarán durante 120 segundos, para indicar que el casco telefónico está en modo de vinculación y que desea comunicarse con otro dispositivo Bluetooth.
4. Para iniciar el proceso de vinculación, siga las instrucciones de funcionamiento del teléfono Bluetooth. Normalmente, este proceso se realiza seleccionando un menú de “configuración” o de “conexión” y eligiendo a continuación las opciones para “descubrir” dispositivos Bluetooth. Bluetooth puede tardar varios segundos en establecer la conexión.
5. La pantalla del teléfono debería indicar que ha encontrado el casco telefónico “**Logitech HS01**” y pedirle si desea vincularlo. Conteste de forma afirmativa.
6. La pantalla del teléfono debería pedirle una clave de acceso o **PIN**. Introduzca una secuencia de cuatro ceros (0000).
7. El indicador luminoso del casco telefónico emitirá un destello azul cada 3 segundos para indicar que la vinculación es correcta. Por lo general, el teléfono también indica esto. Es posible que la pantalla del teléfono pregunte también si desea cambiar el nombre del casco telefónico. Recomendamos que acepte el nombre “Logitech HS01” y que no lo cambie.
8. Es posible que la pantalla del teléfono pregunte también si desea cambiar el nombre del casco telefónico. Recomendamos que acepte el nombre “Logitech HS01” y que no lo cambie.
9. Si el indicador luminoso del casco telefónico permanece iluminado de color naranja, indica que la vinculación no se ha llevado a cabo correctamente. Tendrá que apagar el casco telefónico y volver a intentarlo desde el paso 1. Puede ser conveniente apagar y volver a encender el teléfono.

Colocación del casco telefónico

Pulse el dispositivo de ajuste del clip auricular y deslice el casco telefónico sobre una de las orejas. Gire la varilla de micrófono para dirigirla a un extremo de la boca. Ajuste el casco telefónico hasta que le resulte cómodo llevarlo.



Uso del casco telefónico

Encendido y apagado del casco telefónico:

Para encender o apagar el casco telefónico mantenga pulsado el botón de varias funciones durante 3 segundos. Dos tonos breves confirman que se ha realizado la operación de encendido o apagado.

Espera:

Si no hay una llamada activa, el casco entra automáticamente en modo de ahorro de energía. El casco telefónico se encenderá automáticamente cuando el teléfono reciba o haga una llamada.

Contestar/finalizar una llamada:

Para contestar o finalizar una llamada telefónica, basta con pulsar el botón de varias funciones. NO mantenga pulsado el botón, suéltelo inmediatamente después de pulsarlo. Si mantiene pulsado el botón durante 2 segundos, el casco telefónico se apagará. NOTA: no todos los teléfonos admiten la característica de contestar/finalizar llamadas. Si su teléfono no admite esta función, para contestar una llamada: pulse y mantenga pulsado primero el botón de varias funciones para encender el casco telefónico. A continuación, utilice el teléfono móvil para contestar/finalizar la llamada.

Ajuste del volumen del casco telefónico:

Para ajustar el volumen del casco telefónico, pulse el botón “+” para subirlo y “-” para bajarlo. Para indicar el cambio, oír un tono. Al APAGAR el casco telefónico, se guardará el nivel de volumen.

Silenciar una llamada:

Para silenciar el casco telefónico, debe pulsar uno de los botones “+” o “-” durante 4 segundos. Para desactivar el silencio, pulse cualquiera de los botones “+” o “-”. Cuando el casco telefónico esté silenciado, se escuchará un tono cada 2 segundos.

Ajuste de la varilla miniatura:

La varilla miniatura debe guardarse en la posición “cerrada” con el micrófono de la varilla apoyado sobre el botón de varias funciones del casco telefónico. Para ajustar la varilla miniatura, gírela con cuidado hasta que el micrófono esté lo suficientemente cerca de la boca. **IMPORTANTE: NO FUERCE LA VARILLA MINIATURA. SI NOTA QUE SE DETIENE, NO LA FUERCE. SI FUERZA LA VARILLA MINIATURA EN CUALQUIER DIRECCIÓN PODRÍA DAÑAR EL CASCO TELEFÓNICO.**

Indicador luminoso del casco telefónico:

Parpadeará a distintas velocidades y mostrará distintos colores según unas determinadas condiciones.

Estado del casco telefónico	Color del indicador luminoso	Velocidad de destello del indicador luminoso
En uso	Azul	4 destellos rápidas
Vinculación	Azul/Rojo	Destellos
Espera	Azul	Lento
Llamando	Azul	Rápida
Pila descargada	Rojo	-
Desactivado	Sin luz	N/D

Carga del casco telefónico

El estuche protector también funciona como cargador del casco telefónico Logitech Mobile Bluetooth™ Headset. La carga del casco telefónico es muy sencilla:

1. Apague el casco telefónico y colóquelo en el cargador.
2. Conecte el adaptador de alimentación al cargador.
3. Conecte el adaptador de alimentación a una toma de corriente.
4. Durante la carga, el indicador luminoso debería estar rojo. Si el indicador no se ilumina, la conexión no es suficiente. Vuelva a colocar el casco telefónico en posición de carga hasta que aparezca la luz roja.
5. Cuando el indicador luminoso de carga está verde, el casco telefónico está totalmente cargado. NOTA: si la pila está completamente descargada, el proceso de carga puede tardar hasta 4 horas.



Preguntas más habituales

¿Es posible usar el casco telefónico en un avión?

No. El uso de dispositivos inalámbricos o de radiofrecuencia está prohibido en aviones.

¿Cuánto tiempo tarda en cargarse el casco telefónico?

Si la pila se ha descargado por completo, el casco telefónico tardará unas 4 horas en cargarse. Cuando haya finalizado la carga, la luz del indicador luminoso será verde.

¿Qué ocurre si se pierde la señal entre el casco telefónico y el teléfono?

La pérdida de señal entre el casco telefónico y el teléfono puede producirse porque la pila está descargada o porque el teléfono se encuentre fuera del radio de acción del casco telefónico. Si es así, vuelva a colocar el teléfono en un radio de 9 metros del casco telefónico. Si la pila está descargada, recargue el casco telefónico.

¿Debería guardarse el casco telefónico en el cargador y cargarlo mientras no se use?

Puede hacerse. La unidad no se dañará si se guarda en el estuche. El proceso de carga se detendrá cuando el casco telefónico esté completamente cargado.

¿Qué ocurre si mi teléfono no admite el botón de varias funciones?

Por desgracia, no todos los teléfonos admitirán el botón de varias funciones del casco telefónico. En tales casos, utilice el teléfono móvil para contestar y finalizar las llamadas, del mismo modo que cuando no utilice el casco telefónico.

¿Dónde debo colocar la varilla miniatura, con el casco telefónico puesto?

Para obtener resultados óptimos, coloque el extremo de la varilla miniatura tan cerca de la boca como sea posible.

¿Hay disponibles adaptadores para coche?

Sí. Puede encontrarlos en www.logitech.com/adapter_offer.

¿Hay un modo de ahorro de energía para el casco telefónico?

Sí. Si no hay una llamada activa, el casco entra automáticamente en modo de ahorro de energía.

Especificaciones técnicas

- Comunicación con dúplex completo
- Pila recargable de ion litio
- Estuche cargador: 4,2 V CC
- Alcance: hasta 10 metros
- Sonido con calidad telefónica
- Tiempo en conversación: hasta 7 horas
- Tiempo en espera: hasta 300 horas
- Compatible con perfil Bluetooth v1.1
- Peso: < 30 gramos
- Máxima potencia de salida propagada = 2,5 mW (control de potencia autoadaptable)
- Funciona en bandas de frecuencia 2402 MHz - 2480 MHz
- Modulación FHSS

Instrucciones para desechar la pila

Este dispositivo utiliza una pila de ion litio de 4 V y 140 mAh, que debería durar tanto como el dispositivo propiamente dicho. Si piensa que la suya puede estar gastada, trate de cargarla. Si no se recarga, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para información sobre reparación. ***El casco telefónico Logitech Mobile Bluetooth™ Headset no tiene una pila que pueda reparar el usuario. NO intente cambiar la pila.*** Si la pila está completamente gastada y no quiere recurrir a Logitech para que la cambien, siga las instrucciones para desecharla que se presentan a continuación. Infórmese sobre las regulaciones y leyes concernientes a su jurisdicción en cuanto a pilas desechables. Si no existiera ninguna normativa aplicable, le rogamos que deposite el dispositivo en un contenedor para dispositivos electrónicos.



Precaución La pila usada en este dispositivo puede provocar incendios o quemaduras químicas si no se trata debidamente.

No la desmonte, ni la someta a temperaturas superiores a 100° C ni incineración.

No utilice ni recargue pilas si parece que tienen fugas, pérdida de color, están deformadas o presentan cualquier otro tipo de anomalía. No deje las pilas descargadas o sin utilizar durante periodos prolongados. Un uso inadecuado de las mismas puede hacerlas explotar u originar escapes, con el consiguiente riesgo de quemaduras y lesiones físicas. Si se produce alguna fuga, tome las precauciones habituales y deseche las pilas inmediatamente. Las pilas con fugas pueden producir quemaduras en la piel u otros tipos de lesiones físicas. No arroje las pilas al fuego ni las exponga a temperaturas superiores a 54° C. No sumerja las pilas en agua. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.

Información de reciclaje para pilas de ion litio

Extracción de la pila

1. Utilice un destornillador plano para abrir el casco telefónico de la forma mostrada.
2. Desconecte el conector de la pila de la placa base.
3. No la tire a la basura. Deshágase de la pila según las leyes sobre reciclaje concernientes a su jurisdicción.



Garantía limitada

Logitech garantiza la ausencia de anomalías importantes en lo referente a los materiales y fabricación de todos los productos de hardware suministrados con este documento durante un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de adquisición del producto. La garantía limitada de Logitech es intransferible y protege exclusivamente al comprador original. Esta garantía otorga al usuario derechos legales específicos; puede que posea otros derechos que variarán de acuerdo con la legislación local.

Indemnización. La responsabilidad total de Logitech y la única indemnización a la que el usuario tendrá derecho en caso de incumplimiento de la garantía consistirá, a discreción de Logitech, en: (a) la reparación o sustitución del hardware, siempre y cuando éste se devuelva al punto de venta, o cualquier otro lugar que Logitech indique, junto con una copia del recibo de compra o (b) el reembolso del importe abonado. Los productos de hardware suministrados para reemplazar al producto original tendrán una garantía equivalente al periodo restante de la garantía original o a un periodo de treinta (30) días, prevaleciendo el periodo más largo. Estas disposiciones carecen de validez en aquellos casos en los que el hardware haya resultado dañado como consecuencia de un accidente o el uso indebido o incorrecto del producto, o a reparaciones, modificaciones o montajes no autorizados. En caso de que Logitech lo solicitara, deberá demostrar la fecha de compra original del hardware mediante un comprobante de compra fechado o un recibo detallado y fechado.

Renuncia de garantía. Las garantías detalladas en el presente contrato sustituyen a todas las demás garantías. Logitech Y SUS PROVEEDORES rechazan expresamente el resto de garantías, incluidas, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comercialización y adecuación para un uso específico, y la garantía de no infracción de los derechos de terceros respecto al HARDWARE. Ningún distribuidor, representante o empleado de Logitech está autorizado a aplicar modificaciones, ampliaciones o adiciones a esta garantía. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las limitaciones de duración de una garantía, puede que las restricciones expuestas arriba no le sean aplicables.

Limitación de responsabilidad. En ningún caso se podrá considerar a Logitech ni a sus proveedores responsables de ningún coste incurrido durante el abastecimiento o sustitución de productos o servicios, ni por la pérdida de beneficios, información ni datos, ni por ningún otro daño especial, indirecto, resultante o fortuito derivado en cualquier forma de la venta, el uso o la imposibilidad de uso de un producto o servicio de Logitech, incluso cuando se haya notificado a Logitech la posibilidad de tales daños. La responsabilidad de LOGITECH Y SUS PROVEEDORES se limitará, en todos los casos, al importe real abonado por los productos o SERVICIOS EN CUESTIÓN. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las exclusiones o limitaciones de responsabilidad por daños resultantes o fortuitos, puede que las limitaciones expuestas arriba no le sean aplicables. Así, la limitación anterior carecerá de validez en el caso de lesiones personales, en las que y en la medida en la que la ley vigente exija tal responsabilidad.

Declaración de las normativas FCC

Este dispositivo cumple todos los requisitos especificados en la sección 15 de las normativas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe originar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo no debe rechazar ninguna interferencia recibida, incluso cuando ésta pudiera originar el funcionamiento indebido del dispositivo. Nota: el fabricante no se responsabiliza por NINGUNA interferencia, por ejemplo interferencia de RADIO O TV, que pueda producirse en este equipo debido a modificaciones sin autorización realizadas en el mismo. Estas modificaciones podrían anular el derecho del usuario para utilizar el equipo.

Country	Address	Hotline Product Information	Hotline Technical Help
BARBADOS, MIDDLE EASTERN EUROPEAN, MIDDLE EASTERN, LATIN/CHINA Trading S.A.	Barbados -Chac 228 YCEE, St. James -Barbados	+91 (0) 21 852 84 64 English FAX +91 (0) 21 852 84 62	+91 (0) 21 852 84 68 English 888-661 (0) 21 852 84 63
COMPARTELA DE LOS GUAYANES LATIN/CHINA Inc.	BOSS Baker Refin. 1204 Roswell, CA 94586	(949) 296-7777	+1 762 288 3487
ADVANCED TECHNOLOGIES LATIN/CHINA Partes Ltd.	21 Graham Road B/ Indra-Indra - Industrial Park RNC Hialeah, Florida		+001 (0) 305444471 42344
PLASTICON LATIN/CHINA SouthEast Asia/India Plasticon Inc Pty Ltd.	LINE 3, 247304 St-604 D-44 644 7007 22044, Puch-604	(303) 8876 9701	(903) 6480 2863
COMPARTELA India S. Marketing Refin	2022 Highway 20, 204, S. India 204 204 2044444, 204 204 400	(949) 296-7777	+1 762 296 9867
SAFARI LATIN/CHINA, INC. Ltd.	Apurita 2044 204 2044 204, 77 P-204 2044 Chac-604, Toluca, Mexico 104-0204		+91 (0) 2042 2133 FAX +91 (0) 2042 2044
SPIN LATIN/CHINA Parts Ltd	Coma 2044444 Call-604 Puch-604 2044 204 2044 12044 Agren 20444, MI	+00-88 238 1482	+00-88 214 6671
In LATIN/CHINA AND THE CARIBBEAN	Go to: your local authorized distributor or call our Customer Support Hotline in the USA.		+1 762 296 9487



www.logitech.com

©2003 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners.

BLUETOOTH is a trademark owned by Bluetooth SIG, Inc. U.S.A. and licensed to Logitech Inc.

©2003 Logitech. Tous droits réservés. Logitech, le logo Logitech et les autres marques Logitech sont la propriété exclusive de Logitech et sont susceptibles d'être des marques déposées. Toutes les autres marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

BLUETOOTH est une marque de fabrique de Bluetooth SIG, Inc. U.S.A. et octroyée sous licence à Logitech Inc.

© 2003 Logitech. Reservados todos los derechos. Logitech, el logotipo de Logitech y las demás marcas de Logitech pertenecen a Logitech y pueden estar registradas. Las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

BLUETOOTH es una marca comercial propiedad de Bluetooth SIG, Inc. U.S.A, concedida bajo licencia a Logitech Inc.